



Projektnummer Numéro du Projet
(von Impuls auszufüllen à remplir par Impuls)

Bevor Sie den Förderantrag ausfüllen, überprüfen Sie bitte auf www.impulsneuemusik.com, ob Ihr Projekt den Kriterien des Fonds entspricht. Avant de remplir le dossier de candidature, veuillez vérifier sur notre site internet www.impulsneuemusik.com que votre projet réponde aux critères du fonds.

Abgabefrist der Förderanträge
Date limite de dépôt des dossiers

Dienstag, den 22. Mai 2018
mardi 22 mai 2018

Kontakt Contact

Deutsch-französisch-schweizerischer Fonds für zeitgenössische Musik Fonds franco-germano-suisse pour la musique contemporaine Impuls Neue Musik, Kurfürstendamm 211, D-10719 Berlin

Sophie Aumüller Leiterin des Fonds Directrice du Fonds
Prune Hernaiz Koordinatorin des Fonds Coordinatrice du fonds

Alle Felder müssen ausgefüllt werden. Dies muss auf Deutsch und auf Französisch sein. Tous les champs sont obligatoires. Le dossier de candidature doit être rempli en français et en allemand.

E berlin2@lebureauexport.fr
T +49 (0)30 885 902 44
W www.impulsneuemusik.com

1 ANTRAGSTELLENDEN INSTITUTION 1 STRUCTURE JURIDIQUE PORTANT LE PROJET

Firmenname Nom

Gründungsdatum Date de création

Art der antragstellenden Institution Type de structure

Ensemble / Ensemble, compagnie ou collectif

Festival / Festival

Veranstaltungsort
Lieu de production et de diffusion

Einrichtung zur musikalischen Aus- und Weiterbildung sowie
Experimentalstudio Organisme de formation musicale ou
centre /studio de recherche

Rechtsform Statut

Straße, Hausnummer Adresse du siège social

Postleitzahl, Ort Code postal, Ville

Land Pays

Telefon Téléphone bureau

E-Mail Email

Website Site Internet

Vertretungsberechtigte/r der Institution
Nom du responsable de la structure



Anzahl der Projektmitarbeiter Nombre de collaborateurs
 Jahresbudget Budget annuel
 Ansprechpartner Interlocuteur
 Anrede, Titel Civilité
 Vorname, Nachname Prénom, Nom
 Position Fonction
 Telefon gesch. Téléphone bureau
 Telefon mobil Portable
 E-Mail Email
 Wie haben Sie vom Fonds erfahren? Comment avez-vous pris connaissance des activités du fonds ?

2 PROJEKT-BESCHREIBUNG 2 DESCRIPTIF DU PROJET

Projektname Intitulé du projet

Projekttyp Type de projet

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Konzertveranstaltung <small>Concert ou spectacle</small> | <input type="checkbox"/> Pädagogisches Projekt <small>Projet pédagogique</small> |
| <input type="checkbox"/> Auftragswerk <small>Commande d'une œuvre nouvelle</small> | <input type="checkbox"/> Anderes <small>Autre</small> |
| <input type="checkbox"/> Künstlerresidenz <small>Résidence artistique</small> | |

Projektlaufzeit Durée totale du projet von Monat /Jahr bis Monat/Jahr de mois /année à mois /année
(de son élaboration à la clôture de son bilan comptable)

Anzahl der Veranstaltungen und ggf. Termine Nombre de représentations et dates
(die Belege müssen diesen Daten entsprechen les justificatifs des dépenses artistiques devront correspondre à ces dates)

Geplante Veranstaltungsort(e) Lieu(x) prévu(s) pour les manifestations
 Bitte Bestätigung beilegen Merci de joindre les confirmations correspondantes

Künstl. Leiter Dir. artistique Titel Vorname Nachname Titre Prénom Nom

Beteiligte Künstler participants



Kurzbeschreibung des Projekts auf Deutsch und Französisch **Bref descriptif du projet en allemand et en français**

Welche konkreten Ziele verfolgen Sie mit Ihrem Projekt? Beschreiben Sie diese in 2-3 Sätzen.
Quels sont les objectifs concrets de votre projet? Décrivez-les en 2-3 phrases.

Welche Personengruppen will Ihr Projekt ansprechen?
Quel type de public est-il visé par votre projet?

Finanzielle Angaben Indications financières

Gesamtkosten **Budget total**

Eigenmittel **Apport personnel**

Drittmittel **Financement externe**

Beantragter Betrag **Montant sollicité**

3 WEITERE INFORMATIONEN 3 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Folgende Anlagen müssen dem Antragsformular beigelegt werden
Les documents suivants doivent être joints au dossier

Ausführliche Projektbeschreibung
 Description de projet détaillée

Kurzbeschreibung der antragstellenden Institution
 Courte description de la structure porteuse du projet

Detaillierter Finanzierungsplan (siehe Muster „Finanzierungsplan“ auf Deutsch und Französisch in den Downloads)
 Plan de financement détaillé (modèle „Budget“ à télécharger en ligne en allemand et en français)

Bestätigung des Präsentationsortes
 Confirmation du / des lieu(x) de(s) manifestation(s)



Aussagekräftiges Material wie Videos, CD's oder Partituren können zusätzlich eingesandt werden. Nous acceptons aussi tout document ou support supplémentaire (vidéo, CD, partition...) vous apparaissant comme pertinent.

Die folgenden und mit Namen versehenen Materialien werden zusätzlich eingereicht
Autres pièces jointes au dossier de candidature:

HINWEISE REMARQUES

Impuls neue Musik kann eine finanzielle Unterstützung von bis zu 30 % der künstlerischen Ausgaben eines Projektes bewilligen. Die Unterstützung ist ausschließlich projektbezogen und kann nicht für die Gesamtfinanzierung einer Struktur bewilligt werden. Impuls neue Musik intervient en attribuant des aides financières qui sont plafonnées à 30 % des dépenses artistiques du projet. Il dispense un soutien au projet et n'aide en aucun cas au fonctionnement global de la structure.

Nur ein vollständig ausgefüllter Antrag kann bearbeitet / berücksichtigt werden. Ihre Angaben werden vertraulich behandelt und dienen ausschließlich den Förderungszwecken. Seuls les dossiers complets seront pris en compte. Vos données personnelles resteront confidentielles et seront utilisées exclusivement à des fins promotionnelles.

Die Unterstützung durch Impuls neue Musik kann erst dann an den Projektträger überwiesen werden, wenn das Projekt beendet und die notwendigen Belege und die Rechnung dem Institut Français / Impuls neue Musik vorliegen. Le soutien d'Impuls neue Musik ne pourra être versé à la structure porteuse du projet qu'une fois le projet terminé et après la fourniture des justificatifs des dépenses artistiques.

Eine Haftung für verloren gegangene und beschädigte Unterlagen ist ausgeschlossen. La responsabilité d'Impuls neue Musik ne pourra être engagée en cas de perte ou de dégradation des documents.

ERKLÄRUNGEN DÉCLARATION

- Ich versichere, dass meine Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Je certifie que mes déclarations sont complètes et correctes.
- Ich erkläre mein Einverständnis, dass meine personen- und projektbezogenen Daten elektronisch gespeichert und verarbeitet sowie an die Jury weitergereicht werden dürfen. Je donne mon consentement à ce que mes données personnelles et celles liées au projet soient stockées et traitées électroniquement ainsi que transmises au jury.
- Ich bin im Falle einer Förderung einverstanden mit der Veröffentlichung der relevanten Angaben. En cas d'acceptation de mon dossier, je donne mon accord à Impuls neue Musik pour la publication d'informations concernant mon projet.

Ort, Datum Lieu, date

Unterschrift Signature

Bitte senden Sie die Antragsunterlagen inkl. Anlagen per Post UND per Email an berlin2@lebureauexport.fr. Es gilt der Poststempel. Merci de nous envoyer votre dossier de candidatures (documents supplémentaires inclus) par poste ET par mail à berlin2@lebureauexport.fr. Le cachet de la poste faisant foi.